

БІБЛОС

ЖУРНАЛ УКРАЇНСЬКОЇ БІБЛІОГРАФІЇ

"BIBLOS" UKRAINIAN BIBLIOGRAPHY
238 E. 6th St. New York, 10003

SUBSCRIPTION: ONE YEAR \$4.00
Editor: N. Sydor Czarstowsky, Ph. D.

diasporiana.org.ua

Ч. 3. (138)

ЛИПЕНЬ – ВЕРЕСЕНЬ 1972

РІК. ХVІІІ.

Гетьман Петро Конашевич Сагайдачний
(Був гетьманом від 1616 до 1622).



Петро, син Конона, а тому званий Конашевич, був родом з самбірського повіту в Галичині. Його батько був заможним шляхтичем і захотів виховати Петра на розумного чоловіка. Тому дав його до найкращої тодішньої школи на Ужгород до Академії в Оскарівці.

Огляд книжок і рецензії

Керч, Оксана: ТАКИЙ ДОВГИЙ РІК
В-во "Гомін України" Торонто, 1971
ст. 304 Бібл. "Гомону України", ч. 38

Старанно видана книга розповідей про багато осіб; порушує авторка й багато різних подій, що відбувалися, чи відбуваються на кількох континентах...

Особигерої більші й менші – це типи досить пересічні, хоч споріднені з царськими офіцерами, тощо.

Та все ж головний центр дії в розповіді – це Новий Світ – Нью Йорк. Світ модерний, світ телефізії та всяких можливостей. Не лишмеблі для молодого подружжя, але зустрічі, розвага, інтриги та перехрестя всяких ідей; а понадто різні смаки від матеріалізму до ідеалізму включно. Любов і погорда та приязнь і злоба; все, що життя із собою несе.

Мистці і співці, політики, націоналісти всіх відтінків – відіграють певну роль в тій дуже цікавій повісті Оксани Керч. Тут остається одно: ту повість треба придбати і конечно прочитати та самому собі доповідити те, про що тут ми доповіли.

Осадчий, Михайло: Б І Л Ь М О
Автобіографічний нарис
УВ "Смолоскіп" ім. В. Симоненка
Париж-1971 – Балтимор, ст. 204т

Про появу цієї чудової своєї змістом і формою книжки можна підходити з кожного боку, але сказати можна лише одно: це чудова книга на сьогодні, і буде багато крашю та ціннішою – завтра!

Не лише частина I. Комедіянти та частина II. "Місто Сонця", але й Тюремні і табірні вірші – це печать того життя, яке нуртує не лише в одній душі автора Михайла Осадчого..

Не одно боляче в тій книзі, прочитувати; – але ще болячіше – видержати та не піддатися спокусі. Не замінити кайданів за ковбасу.. Боліти, терпіти не покривати свого обличчя новимирумянцями саботування своєї совісті та свого обличчя не посоромити ні тепер, ні пізніше; ні там, ні тут..

"До мене ніби в гості 30 літ
Постукали несміло й боязливо.
А я осунувся, з обличчя зблід,
І з серця краплі кров, як піна з пива."

НАЙНОВІША МЕТОДА
О. Кнайпа, М. Плятена, Ф. Більца й К. Кунцого
ПРИРОДНОГО ЛІКУВАННЯ

Др. В. ДЕМИДЕЦЬКИЙ за \$27⁰⁰

Видання

28. *Осадчий, Михайло*: БІ ЛЬМО. Автобіографічний нарис. Українське Видавництво ім. В. Симоненка. Париж–Балтимор, 1971, сторін 204 та 4 непаг.
29. *Керч, Оксана*: ТАКИЙ ДОВГИЙ РІК. Накладом Видавництва "Гомін України" Торонто, Онт., Канада. Бібліотека Видавництва "Гомін України", ч. 38, Мовний редактор д-р Б. Романенчук. Обкладинка роботи мистця Володимира Ласовського. Сторін 304.
30. *КАЛЕНДАР–АЛЬМАНАХ "ВІДРОДЖЕННЯ"* переступний рік 1972. Українське Товариство "Відродження" в Аргентині. Буенос–Айрес. (1972). Сторін 160.
31. *Гумення, Докія*: РОДИННИЙ АЛЬБОМ. ОУС "Слово", Нью Йорк, 1971. Ст. 347–5.
32. *Тарнавська, Марта*: ХВАЛЮ І ЛЮЗІ Ю. Поезії. ОУС "Слово", Нью Йорк, 1972, с. 48
33. *Калинець, Ігор*: ПІДСУМОВУЮЧИ МОВЧАННЯ. Книга актуальної лірики. В-во "Сучасність", (Мюнхен), 1971, ст. 61 та 5 непаг.
34. *XX РОКИ В*. Збірник з нагоди 20-річчя Пластової Станиці в Нью Йорку, 1949–1969. Нью Йорк 1969, сторін 116.
35. *Левинський Ігор, Василь*: ЛИПНЕВА ОТРУТА. Вибране. В-во "Новий Шлях" Торонто–Вінніпег, Канада, 1972. Сторін 236 та 2 неп.
36. *Терлецька, Зеновія*: УКРАЇНСЬКІ СТРАВИ. Давні приписи з Галицької України. Філадельфія, 1971, сторін 210 та 2 неп.
37. *Тарнавський, Юрій*: ПОЕЗІЇ ПРОНІШО І інші поезії на цю саму тему. В-во Нью Йорської Групи, Нью Йорк, 1970, сторін 384.
38. *Винниченко, Володимир*: СЛОВО ЗА ТОБОЮ, СТАЛІ НЕ. (Політична концепція в образах). УВАН. Нью Йорк, 1971, сторін 374 та 2 неп.
39. *Янів, Володимир*: СТУДІЇ ТА МАТЕРІЯЛИ ДО НОВИШОЇ І СТОРІЇ УКРАЇНИ. З передмовою Наталії Полонської Василенко. УВУ. Серія: Монографії: ч. 16. Мюнхен, 1970 Сторін 352.
40. *Гороховський, О.*: УКРАЇНСЬКІ ЦЕРКВИ В ПОЛЬЩІ. Рим, 1969, ст. 20 та 28 сторінок і люстрацій, Ціна прим. 2.00
41. *КАЛЕНДАР–АЛЬМАНАХ УКРАЇНСЬКОГО ГОЛОСУ* за переступний рік 1972. Накладом і друком Видавничої Спілки Тризуб. (Вінніпег 1972), сторін 190 та 2 непаг.
42. *Борець, Юрій*: У ВИРІ БОГІ БИ. Повість нашої доби. Обкладинка та ілюстрації Ростислава Глуква. Видавля центральної Управи Спілки Української Молоді (Лондон), 1971, сторін 319 та 1 шеп.
43. *Коселівець, Іван*: МИКОЛА СКРИПНИК. Видавництво "Сучасність", Мюнхен, 1972 сторін 342 та 2 неп.
44. *Коссовська, Алла*: ПАМОРОЗЬ. (Поезії). Нью Йорк, 1971, В-во "Карби", ст. 78 та 2
45. *Рудницька, Мілена*: НЕВИДИМІ СТИГМАТИ. Товариство за Патріархальний Устрій УКЦеркви. Видавничі Комісія. Рим–Мюнхен–Філадельфія, 1971, ст. 538–18.

ВІДЗНАЧЕННЯ ГР. С. СКОВОРОДИ

Для відзначення 250-річчя з дня народження Григорія Савича Сковороди, яка припадає на грудень

1972 року, створено в Україні ювілейний комітет під головуванням академіка Білодіда.

ПЕРІОДИКА

- ВИЗВОЛЬНИЙ ШЛЯХ.** Суспільно-політичний і науково-літературний місячник. (Лондон). Травень, 1972, кн. 5 (290), Річник ХХУ. ст. - 704.
- УКРАЇНСЬКА КНИГА.** Рік I. Ч. 4. 1971. жовтень-грудень. Журнал бібліографії й книгознавства. Виходить щотири місяці: Редагує колегія. М-р М. Кравчук, д-р В. Лев, д-р Б. Романенчук. Видає в - во "Київ". ст. від 105 - 136. (Філадельфія).
- УКРАЇНСЬКЕ КОЗАЦТВО.** Рік I X. ч. 2 (20). квітень-червень, 1972. ст. 44. кварталник Українського Вільного Козацтва. Редагує Колегія Чікаго, Ілл.
- ОВИД.** Ч. 1 (1609). Січень-Березень, 1972, рік ХХІІІ. ст. 30. Видає й редагує Микола Денисюк. Чікаго, Ілл.
- УКРАЇНСЬКЕ ПРАВОСЛАВНЕ СЛОВО.** Рік ХХІІІ. ч. 5. травень, 1972, ст. 32. Савт Бавид Брук. (Орган Української Православної Церкви в США.
- УКРАЇНСЬКИЙ ФІЛАТЕЛІСТ.** Журнал Союзу Українських Філателістів. Рік ХІХ Квітень-1972, ч. 34. ст. 32
- УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА Інформаційна Служба.** Рік ХІ. Випуск ч. 42. Січень, 1972. Ст. 28. Мельборн-Австралія.
- ВІЛЬНА УКРАЇНА.** Журнал української визвольної думки. Рік ХУІІІ-ХІХ, -1971-1972- ч. 65-66. ст. 96. Видає: Українська Вільна Громада в Америці Нью Йорк, Н. Й. 10009.
- ЮНАК.** Журнал пластового юнацтва. місячник. Травень, 1972. ч. 5. (105), Рік Х. Сторін 28. Торонто-Канада. Видає Гісловна Пласт. Булава
- ПЛАСТОВИЙ ШЛЯХ.** Орган оластової думки. ч. 1. (32) Торонто, 1972. Ст. 64. Видає Головна Пластова Булава. Січень-Березень, .
- СУМКІВЕЦЬ.** Квартальник Союзу Української Молоді Канади. Саскатун. Рік УІ-й Січень, 1972, ч. 1 (21). Сторін 28.
- ЦВІРКУН.** Орган Василіянських Студентів в Куритибі-Бразилія. ч. 4 (140). Р. ХХУІ. жовтень-грудень, 1971. Сторін 32.
- ДЗВІН.** Видає Братство Св. Покрови Укр. Автокефальної Православної Церкви в Аргентині. Буенос Айрес, ч. 2. (243). Рік ХХІІІ. Березень - 1972, сторін 16.
- ВІСНИК.** (ООЧСУ). Суспільно-політичний місячник. Рік ХХУІ. ч. 3 (276), Нью Йорк 1972, сторін 32 (березень).
- ХРИСТІАНСЬКИЙ ВІСНИК.** Орган Українського Євангельсько-Бабтистського Обеднання. Рік ХХХ. Травень-червень, 1972, ч. 5-6. Сторін 22
- АЛЬМА МАТЕР.** Журнал питомців україн. папської колегії св. Йосафата. Рік ХУІІІ. Ч. 1 (42). Березень, 1972. Рим. Сторін 60.
- FORUM.** A Ukrainian Review. No. 18-Falla, 1971, Scranton, Pa, 440 Wyoming Ave., pp. 32.
- AVN CORRESPONDENCE.** Bulletin of the Antibolshevik Bloc of Nations Munich-W. Germany, March-April, 1972, Vol. xxiii. No. 2. p. 32
- ESMANGES.** Revue Franco-Ukrainienne. Bimestriel-Numero 1, Novembre, 1971, pp. 32, and :NUMERO 2. Janvier 1972. pp. 32. 26 Villa Auguste-Blanqui, 75-Paris 13. FRANCE.
- HARVARD UKRAINIAN STUDIES NEWSLETTER,** issued by the Harvard University Committee on Ukrainian Studies. Vol. III. No. 8. April, '72

ПРО Це і те...

ПЕРЕКЛАДАЧІ УКРАЇНИ

Серед молодих перекладачів України вибивається випускниця Київського університету. Надія Непорожня, що володіє чеською і литовською мовами. Її дипломна робота скерована в центр її зацікавлення: «Тарас Шевченко і Литва».

ПОЕЗІЇ ЛЕСІ УКРАЇНКИ

В Києві появилася книжка перекладів сімдесяти поезій Лесі Українки на есперанто п. н. «Лірика».

• У Польщі вийшла друком повість Івана Шаповала: «У пошуках скарбів» у перекладі на польську мову Францішки Гловацької. Передмову написав Єжи Єнджевіч, автор повісти про Тараса Шевченка п. н. «Українські ночі, або родовід генія!».

• Мистецтвознавці Віра Свеніцька й Л. Мілаєва підготовляють альбом української ікони. Найбільші збірки українських ікон є тепер у Львові й Сяноці.

• У Львівській науковій бібліотеці Української Академії Наук знаходиться тепер понад 100 тисяч стародруків і рідкісних видань, в тому 10 тисяч рідкісних словянських книг.

• В Польщі навчають українську мову в 76 школах. Окрім того, в Польщі є дві гочаткові та дві середні школи з українською мовою навчання. До тих шкіл ходить 1850 учнів.

• У місті Ярославі, що належить тепер до Польщі, має бути зорганізований музей старовинних українських ікон. Музей буде розміщений в старій церкві, що тепер закрита.

«ПРИРУЧЕНА ГІДРОГЕННА БОМБА» П. КАПИЦІ

Український науковець, проф. Петро Капиця, відкрив нове джерело енергії, так звану «приручену водородну бомбу». Таким чином літра морської води матиме більше енергії, ніж літра бензину.

ЗНАМЕННІ ДАТИ

24 липня за старим стилем (11 липня за новим) наша Церква пошановує світлу пам'ять св. княгині Ольги, першої християнської володарки Русі-України. День 28 липня (15 за новим стилем) у календарі нашої Церкви присвячений пам'яті св. рівноапостольного князя Володимира Великого. А 14 (1) серпня відзначаємо найзнаменнішу подію в історії нашого народу — день хрещення Русі-України за князювання внука Ольги, Володимира, у 988 році.



ХОР «БОЯН»

Хор «Боян» у Сідней, Австралія, святкує своє 20-ліття на цьому континенті... Б «Боян» брало участь 135 співачок і 124 співаків. Цей хор дав 158 концертів: 56 самостійних і 49 організованих лише для чужинців.

"РІДНА ШКОЛА" В МЮНХЕНІ

Вже четвертий рік у столиці Баварії, Мюнхені існує український інтернат, що має в своїх мурах сорок хлопців і дівчат та вони там виховуються в щиро українській душі. У тім інтернаті, що його провадять миряни, є учні з-поза Німеччини, а 1972 року вже буде діяти й українська гімназія. Однак до створення і утримання гімназії, єдиної на цілу Європу, крім римських семінарій, конче фінансових заходів. Управа цього інтернату прислала до нас відозву і хто бажав би допомогти то вислати чеки на таку адресу: «*Ridna Schkola*»

8 München 2, Dachauerstr. 9/II

● Французька Академія Сільсько-Господарських Наук у Парижі, вибрала своїм членом-кореспондентом українського вченого проф. д-ра Павла Шумовського, автора понад 120 наукових друкованих праць.

РІДКІСНА ЗНАХІДКА

У місті Крем'янци Тернопільської області, на горі Куличівці археологи знайшли під час розкопувань давніх валів багато кам'яних знарядь праці первісної людини. Найціннішим виявився там уламок оленячого рогу, який пролежав у землі яких 30.000 років і на якому дуже добре збереглися знаки орнаменту у вигляді штрихів і крапочок.

ФЕСТИВАЛЬ КУЛЬТУРИ РУСИНІВ-УКРАЇНЦІВ.

У містечку Руський Керестур в Югославії відбувся десятий фестиваль культури русинів-українців. Таким чином відзначено 225-річчя переселення предків сучасних бачванських українців.

39 ШКІЛ УКРАЇНОЗНАВСТВА В АНГЛІ

Тепер є 39 Шкіл Українознавства при Союзі Українців у Великій Британії. Є школи, як у Брадфордї, що нараховують понад 200 учнів, а в багатьох інших кількість учнів в середньому сягає 30 - 50 осіб. В р. 1970 - 71 всього у Школах Українознавства навчалось 2048 українських дітей.

З Джерел Українського Права

У другому томі «Архівум юридїкум Краковїензе», що його видав Краківський відділ Польської Академії Наук, опубліковано статтю проф. Леслава Паулього «З досліджень джерел українського права 1743 р.»

ВИДАВНИЧА ПОЛІТИКА В УКРАЇНІ

На 46 наукових періодичних публікацій аж 20 друкуються російською мовою. До того ж українські журнали мають б'льш місцевий характер, російські — загальний, науковий характер.



С. М. Адела Горська
забита 28 листопада 1970 р.
в будинку свекра, в м. Василівці біля Києва.

З СУЧАСНОЇ ПОЕЗІЇ В УКРАЇНІ

● Нам не байдуже, у що вірити,
і за кого, і як вмирати,
і якою мірити мірою
вірність жінки, мужність солдата
В нас усе має бути вічним,
наче життя озима зернина,
доб народжуватися двічі:
в самому собі і в синові.

UKRAINIAN MARCH

VIOLINO

(OF SADOWSKY)

Arr. by
PAUL OUGLITZKY

Marciale

f *energico marcato*

f *f*

f

1. *f* 2. *f*

mf *f*

f

dim. *f*

ВИДАВНИЦТВО ЧАРТОРИЙСЬКИХ
НЬ-У-Йорк
1972

VIOLINO

Musical staff 1: Treble clef, 2/4 time signature. The melody begins with a quarter note G4, followed by quarter notes A4 and B4. A sharp sign is placed above the staff. The melody continues with quarter notes C5, B4, A4, and G4. A slur covers the last two notes. The word *dolce* is written below the staff.

Musical staff 2: Treble clef, 2/4 time signature. The melody continues with quarter notes G4, F4, E4, and D4. A slur covers the last two notes. The piece ends with a double bar line and the word *Fine* written below.

Musical staff 3: Treble clef, 2/4 time signature. The word **TRIO** is written to the left of the staff. The melody starts with a quarter note G4, followed by quarter notes A4 and B4. A sharp sign is placed above the staff. The melody continues with quarter notes C5, B4, A4, and G4. A slur covers the last two notes. The word *dolce* is written below the staff.

Musical staff 4: Treble clef, 2/4 time signature. The melody continues with quarter notes G4, F4, E4, and D4. A slur covers the last two notes. The word *dim.* is written below the staff.

Musical staff 5: Treble clef, 2/4 time signature. The melody continues with quarter notes G4, F4, E4, and D4. A slur covers the last two notes. The word *molto cresc.* is written below the staff.

Musical staff 6: Treble clef, 2/4 time signature. The melody continues with quarter notes G4, F4, E4, and D4. A slur covers the last two notes. The word *ff* is written below the staff.

Musical staff 7: Treble clef, 2/4 time signature. The melody continues with quarter notes G4, F4, E4, and D4. A slur covers the last two notes. The word *f* is written below the staff.

Musical staff 8: Treble clef, 2/4 time signature. The melody continues with quarter notes G4, F4, E4, and D4. A slur covers the last two notes. The word *1.* is written above the staff. The melody continues with quarter notes C5, B4, A4, and G4. A slur covers the last two notes. The word *2.* is written above the staff.

Musical staff 9: Treble clef, 2/4 time signature. The melody continues with quarter notes G4, F4, E4, and D4. A slur covers the last two notes. The word *D.S. al Fine* is written below the staff.

"ЖИВИ УКРАЇНО"

слова - О. Олеся

Муз. - М. О. Гайворонського.

Живо і швидко

Handwritten musical notation on a single staff. It begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The tempo/mood is marked *mf*. There are handwritten annotations: "Cresc." above the staff and "15" at the end. The melody consists of eighth and quarter notes.

Жи - ви У - кра - ї - но, жи - ви для кре - си , для

Handwritten musical notation on a single staff. It continues the melody from the first staff. There is a handwritten annotation "Cresc." above the staff and "15" at the end.

си - ли, для прав - ди, для во - - - - - лі! Шу - ми У - кра -

Handwritten musical notation on a single staff. It begins with a treble clef and a key signature of one flat. The tempo/mood is marked *f* and *Allargando*. There is a handwritten annotation "Cresc." above the staff.

ї - но, як ті - ї лі - си , як ві - тер ши - ро - ко - му

Handwritten musical notation on a single staff. It begins with a treble clef and a key signature of one flat. The tempo/mood is marked *fine* and *a tempo*. There are handwritten annotations "Cresc." above the staff and "15" at the end.

по - - - - - лі! Те - бе не ску - ють лан - цю - ги.

Handwritten musical notation on a single staff. It begins with a treble clef and a key signature of one flat. The tempo/mood is marked *f*. There is a handwritten annotation "Cresc." above the staff.

ї не - ску - тять во - ро - жі! Сто - ять

Handwritten musical notation on a single staff. It begins with a treble clef and a key signature of one flat. The tempo/mood is marked *f*. There is a handwritten annotation "Cresc." above the staff.

вір - ні си - ни вкру - ги у - важ - ли - ві,

Handwritten musical notation on a single staff. It begins with a treble clef and a key signature of one flat. The tempo/mood is marked *Da Capo* and *al fine*. There is a handwritten annotation "Cresc." above the staff and "15" at the end.

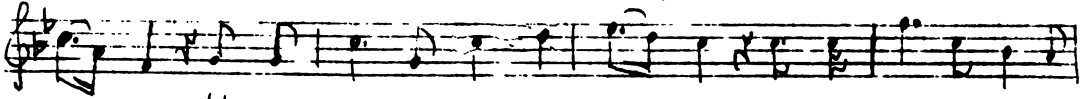
на сто - ро - жі !

ДАЙТЕ РУКИ ЮНІ ДРУГИ

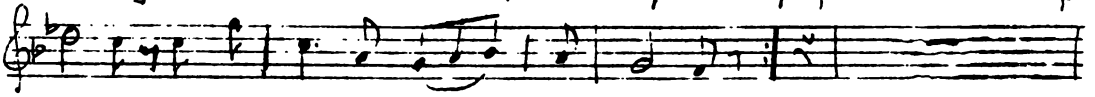
Вірш М. ШАШКЕВИЧА
Муз. С. ЛЮДКЕВИЧА



ДАЙТЕ ру-ки ю-ні дру-ги сер-це ксерцюнай при-



па-де Найще-за-ють мрачні ту-ги ум, о-хо-та най, за-

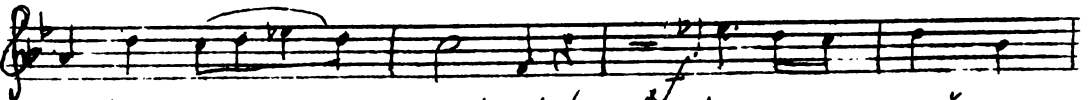


ся-де, ум, о-хо-та най за-ся-де.



роз-га-на-ти мряки тьмаві,

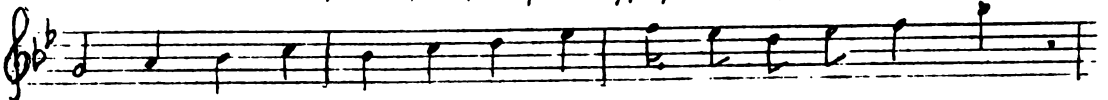
РА-ЗОМ



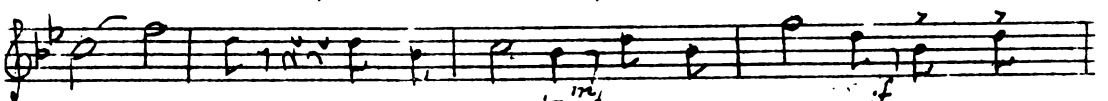
Квітлу ґру - ги жва-ві! ЗА-ВНІСТЬ НАЙ ВАС



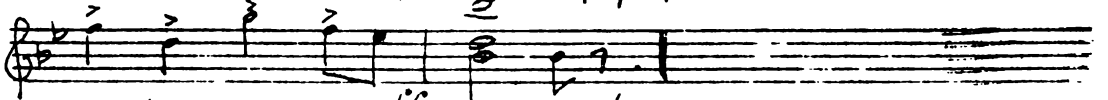
не - спи-ня-є, РА-ЗОМ ґРУГИ ЖВА - Ві!



РА-ЗОМ КВІТЛУ, РА-ЗОМ КВІТЛУ РА-ЗОМ РА-ЗОМ ґРУ-ГИ



ЖВА - Ві РА-ЗОМ КВІТЛУ ґРУГИ ЖВАВІ, РА-ЗОМ



КВІТЛУ ґРУ-ГИ ЖВАВІ!

Гурій Ліпа

Сон про ярмарок

(Поема)

Сне, сне диявольський! Не зможу більше жити,
Коли не прокажу по слові слово
Усе, що чув я. Хай зорить наново
На вас той сон, мов злодієм розритий
Великий цвинтар, що пільмою зяє,
Що кличе, рве і боєм прошиває.
Ось гляньте, як ідуть ці каламутні пливи,
Що їх відчуло серце тріпотливе,
Послухаймо ріки, що творимо ми самі,
Що в нас пливе, над нами й поза нами.

Звичайні гарбузи говорять

— Так сонно, так тяжко, так мрійно,
Так товсто, так просто, лежально...
— Зберуть нас, звезуть нас, зітнуть нас,
Назвуть нас, як хочуть, нехай-но...
— Ах, жити б так ясно, безкрайно,
Без крику, без ліку у тисячевіку...

Цигани з мазницями ідуть

— Ги-ги-ги!
Усьому, що вище,
Ми ще
В колисці — вороги!
— Смолою зогиджу
Усе, що виджу!
— У дьоготь вваляю.
У пір'я вкачаю,
Покажу краю, —
Оце ваші боги? —
— Ги-ги-ги...

Косарі сіно щоденне везуть

— М'яко мені в сіні лежати,
Угору споглядати —
І віз — сіно.
І ви — сіно.
І світ — сіно.
І життя мєс — мов билинка!
— І чого ви, люди, захотіли,
Запалахкотіли?
Таж і ви — сіно,
І світ — сіно...

Люди воду в папері везуть

— Скоштуйте, люди, воду, чисте злото.
— Скоштуйте, люди, з нашого болота
— З нашої води не буде бід...
— Вона не рветься, не грозить, не сміється,
Потихеньку і з-тонка ллеться, —
цюр-цюр...

Кажани і сови летять на поживу

— Сови, сови,
Чи не чуєте запаху крові?
— Урвати, сховати і з'їсти,
Облизати себе і — чистий!
— Ухо наставляй, ухо!

Українець усе бере слухом!
— Сови, сови,
Чи не чуєте запаху крові?

Селянський син озирається

Я вийшов з села до міста, —
Аж тут підло, страшно і тісно,
Коло стодоли стоїть стодола
І авта блеють, а в серці — гола
Моя надія стоїть на вітрі,
Де очі всіх — хитрі.
А може де є доктрина
Для селянського сина?

Жебраки при дорозі просять

— Виведу я націю на роздоріжжя.
Попхенькаю над нею,
Пограю на лірі, —
Може подивуються такій гарячій вірі
Інші народи з моцею своєю.
Скажуть: — То ушгиве дитя, хороше.
Співає пісеньки, не бунтує,
Не стремить, щоб що злого зробити, —
Випадає похвалити ці діти
І державність дати.
— Хай нам світить надія!
— Хоч би й без дати.
— Хай скінчиться веремія
Малоросійського гевала!
— Лиш не треба, на Бога не треба,
Щоб Вона повсталала, вбивала.

Люди худі, у важкі панцирі повбирають

(до маскаради)

— Так приємно є бути бідним,
Так приємно є бунтувати, —
Але як витримати влади мідний,
Мідний шолом і спижевi ляти?
З тонкої руки інтелігента
Випадає булава престижу,
Ах, покинути б законодавчі звої
І втікати десь у поле, в хижку...
— Ой, тяжко, брате,
Меча брати!

Якби так зробити війну без пожару,
Якби так зробити націю обережно, потихеньку
Годувати її книжечками у затишному курничку
І вивести на світ готову, першорядну, без боротьби

Перехитривши всіх?

— То ж гріх

Брата свого схопити за волосся
і товкти головою об мур,
рекучи: — пізнай, безуме, суету свого життя!

Він може вкусити за руку,
Може втяти іще ліпшу штуку...

— Ні, зробити усіх президентами:

Любиш, Саво, сало?
Маєш, Саво, сало, —
Іще тобі мало?

Люди вертаються в бурях паперових

— Ось і я
З тоненькою книжечкою,
Говіркенський інтелігент,
А за мною окривавлений бандит широкогрудий,
І всюди, і всюди
Чужий агент.

— Я сиджу, як павук, і плету свої сіті,
Вони слухають, кашляють стиха,
Резолюція,

Резолюція,
Резолюція...

А то дивне життя пролітає крізь моє павутиння,
Як безжурне, веселе, як соняшне проміння.

— А я тільки слухаю, повторюю:
одна,

друга,
третя ідея...

І зоране поле наново зорюю, розпросторюю,
І часом кліпну очима і спитаю: „Де я?“

— Ах, нині

«Стільки усяких великих ідей в Україні!

— Я витинаю ідею,

Я лілею
З паперу,

Бо життя, бо люди — то бруд, то бруд...

— Вибачте. Чи тут

Видають платню й добові?

Бо воно, хоч край наш ввесь у крові,
Треба жить, у тім — суть.

Малий чоловік на князя вбраний

— З устами товстими масляно окатий

Я переконую, розмовляю;

Потихеньку, при горіліці, при чаю

Видаю війни

наївній, знемагаючій владі,
військовій відважному і слабому,
усім теоріям, усім пробам
і особам, і особам, і особам.

А вночі мені сниться,

вертиться

тінь влади.

В жупані,

на коні.

Я вимахую шабелькою тонкою,

І столиця щодня робить мені паради...

Чоловік, коротким аршином вимахуючи

— Аршин, Максим і я —

І вся Україна моя:

Максим в моїм подвір'ю є,

Моїм аршином міряє,

А я кажу до всіх так лунко:

— Україно, згідно мойому наказу:

Струн - кол!

Гайдамака, окривавлений і великий

— Як тут утямити, зрозуміти?

Так дивно, так хитро ходить мій ворог.

Я буду бити, бити, тільки бити!

Полум'я вгортає мене, засипає очі порох...

Дивні їхні обрахунки, нечесні, нахабні підколи —

Я тільки б'ю наліво й направо, — я ворога
не пізнаю ніколи!

Бандити танцюють

— Зарізать, убить і звалтувати,
То тільки й варто!

— Сьогодні король, завтра інша карта,

Грай, брате, щоб грати!

— А награвшись, усе підпали, —

Добре є гритись серед такої мли!

— Бандуро моя тридцятиструнная,

Мал-ованная,

Грай мені, дзвони мені, як душа,

Щоб нагострив я ножа,

Перекривив шапку

Та взяв у танець Україну-Галку!

Князі чужоземні за України гонір, славу і фортуна в карти грають

За яку ціну

Здобуду Україну?

— Із пенсом, із сенсом.

— Червоні — в долоні.

— Всі гроші — хороші.

— Хлопець зради!

— Король Самоволі!

— Я не граю!

— Голод Ас!

— Пас. Доволі.

— Я беру.

— І я беру.

— Але кінчаймо, ах, кінчаймо швидше гру.

— Чого боїшся? ярмарку?

— Ні, я почув здала:

— Все голосніше говорить їх Земля.

...І я почув, як в ярмарку лихому

Заговорив хтось тихо і без грому.

То Важне Слово розлилось як злива,

То Важне Слово розцвіло щасливо:

„Покиньте все, що є мале й нужденне,

Покиньте все, ви створені для мене;

І з вас знаряддя вибере Найвищий,

Тож зрійте душами, готові станьте в тиші,

Бо ось приходить — простір і надія,

Що тут не ярмарок, а Сили дух повіяв.

І я почув, мов армія в поході,

І в небі блиснув знак, був напис в небозводі:

— Каже кров: — З'єднаю!

Каже любов: — Пробачу!

Каже віра: — Веду!

Оселя у Бавнд Бруку

Осередок Української Православної Церкви в США існує всього тільки 21 рік. Засновано його, щоб створити у вільному світі український релігійно-культурний центр. З цією метою, на протязі минулого часу, організовано там у першу чергу друкарню, побудовано величну церкву-пам'ятник, на молитовний спомин наших попередників та всіх, хто за Україну життя віддав, з черги—влаштовано Музей, пам'ятки якого сягають у славне давноминуле нашої нації, урухомлено Архів-бібліотеку, що налічує тепер понад 15 тисяч книжок, а серед них і єдині сьогодні у світі.

Нарешті, в Бавнд Бруку ось уже 15 років існує єдиний у вільному світі всеукраїнський цвинтар, на якому поховані найвизначніші наші люди та ті, що вірно послужили Україні в боротьбі за її волю і державність. Свої й чужі зовуть цей цвинтар УКРАЇНСЬ-

КИМ ПАНТЕОНОМ, бо спочивають у ньому всі українці, без різниці віровизнання. Цей цвинтар збирає щороку по кілька разів тисячі наших людей, щоб вшанувати похованих на ньому і цим зміцнювати наш зв'язок з минулими століттями та нашими славними попередниками.

Бавнд Брук положений у центрі найдогідніших комунікаційних сполучень, проте сама оселя — знайшлася в околиці, що її призначено для легкої індустрії. Майже всю довколишню землю розкупили різні американські й закордонні фірми, що вже й забудовують її. Залишилося ще 50 акрів землі (з забудованнями), що лежать межа в межу з нашою. Від кількох років робилися заходи, щоб придбати ту землю і цим забезпечити розвиток Бавнд Бруку в майбутньому. Нарешті, ці заходи вдалося довести до бажаного нам успіху: — 11 лютого ц.

р. підписано з власниками контракт на купню цієї землі за \$1,575,000, на рахунок яких вплачено \$125,000 завдатку. Решту належності треба сплатити в таких ротах: — 1-го червня цього року \$725,000, 1-го вересня ц. р. \$425,000 і решту \$300-тисяч до 5-ти років.

Пожертви й позички просимо висилати чеками або „моні ордером" на подану нижче адресу. Позички до \$1,000 приймаємо як безвідсоткові. За позички понад \$1,000 готові платити відсотки, згідно з попереднім домовленням. У цих справах писати на ту ж саму адресу:

CONSISTORY of the
UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH
of U.S.A.

Box 495, So. Bound Brook, N.J. 08880.

Six million die!
in UKRAINE of famine
artificially created by
r.d Moscow 1932-33.



НАЙНОВІША МЕТОДА ПРИРОДНОГО ЛІКУВАННЯ

Вам потрібна допомога?

КУПИТЬ СОБІ
ЦЮ КНИГУ —
за \$27. —

а
ВОНА ВАМ
ПОМОЖЕ
НАПЕВНО!!!!

на підставі теорії та практики природних лікарів
О. Кнайпа, М. Плятена, Ф. Більца й К. Кунцога
опрацював

Др. В. ДЕМІДЕЦЬКИЙ

НА ВІЧНУ ГАНЬБУ МОСКВІ!**В нескореній Україні**

В останніх місяцях кагебівської репресії й шикани у відношенні до діячів української культури й науки. Із праці позвільнено багатьох науковців, в тому таких відомих, як **Євген Константинович Лазаренко**, колишній — з 1951 року — ректор Львівського університету і востаннє професор геології в Києві, автор багатьох праць. Зацькованого видатного українського вченого ботаніка **Дмитра Константиновича Зерова**, рідного брата Миколи й Михайла Зерових, дійсного члена Академії Наук УРСР (з 1948 р.), який помер на удар серця під час партійної наради, на якій він виступав із критикою русифікаційної політики Кремля в Україні. Відбутий 20-го грудня мин. року похорон проф. Д. К. Зерова став своєрідною протестною маніфестацією. Звільнено з праці **Л. Ященка**, директора київського хору "Гомін". Скріплено натиск на молодшу генерацію українських інтелектуалістів. Ще перед арештами позбавлено праці **Євгена Свер-**

тока, відмовлено у друкуванні праць **Іванові Світличному**, **Зенові Франко** й інших. Продовжувани репресії були поштовхом для написання літературознавцем **Василем Стусом** його датованого днем 10 грудня 1971 р. і поширюваного в Україні листа-протесту до Юрія Смолича, голови СПУ і Федора Овчаренка, секретаря ЦК КПУ, в якому він обвинувачує керівництво Спілки Письменників України у дискримінуванні молодих українських поетів, прозаїків і літературних критиків, яким не дозволяють друкувати їхніх творів. В Стус приводить у своєму листі низку прикладів з гіркого досвіду Івана Світличного, Михайлини Коцюбинської, Зеновії Франко та інших, стверджуючи водночас, що Правління СПУ не допускає молодших літераторів до голосу в СПУ, і замикає перед ними членство у Спілці. Згадується у 20-сторінковому листі В. Стуса також заборона і ліквідація клубів творчої молоді "Сучасника" й інших, що постали були в різних містах

України в 1960-их роках. Закидає В. Стус правління СПУ також те, що воно й досі не зайняло становища до продовжуваної окупантом русифікації в Україні. В половині січня 1972 р. Василь Стус був арештований.

Арештований в січні 1972 р. літературний критик **Євген Сверстюк** був звільнений із праці зараз після його виступу на похороні проф. Д. К. Зерова, 20 грудня 1971 року. Оpubлікований в українському самвидаві 1969 року, поширюється в Україні 30-сторінковий есеї Євгена Сверстюка п. н. "**Іван Котляревський сміється**". У цьому есеї Є. Сверстюк з'ясовує причини, чому і як "на вилоптаному пустирі нашої історії" з'явився животворний сміх Івана Котляревського.

Арештований в січні 1972 р. і потім звільнений **Григорій Чубай**, декоратор у театрі ім. Заньковецької у Львові, також відомий молодий поет, автор кількох збірок поезій, що їх він досі, у теперішній атмосфері затиску в Україні, не мав змоги надрукувати.



Собор Св. Софії в Римі

Український Католицький Університет в Римі

Кутюбок ДЛЯ МОЛОДІ

Никифор Щербина

ДІВЧАТА УКРАЇНИ

(З циклу „Мальовничча Україна“)

О не забудьки, казкою повиті,
Ясні сонця в щоденному житті!
Ви вмієть долаєте штилі круті
І, мов ластівки, щобечете в блакиті.

Земні богині чисті і святі,
Сатямби, Та-Хиїни й Нефертіті
Найкращі, найсердечніші на світі,
В яких краса і правда -- на меті.

Душа і серце -- в чистоті, у міті,
Самі ж -- твердині на земній орбіті!
На самоті, на праці чи в гурті, --

Ви скрізь творні й красуні ясноквітлі...
Потоками, що з гір вирують вліті,
На плечі ваші -- коси золоті.

Микола Щербак

НЕЗБАГНЕННІСТЬ

Старенька стріха, призьба і вікно...
На грядці квіти, вмивані россою,
А на леваді стежкою ясною
Вибілюється чисте полотно.

Достиглі вишні, як шумке вино,
Киплять на сонці згуслою омолою.
Внизу струмок, затінений вербою,
Проміння ловить у прозоре дно...

Коли ж огорне ніч верхів'я саду,
І сонні трави, і німу стіну,
І мати світить свічкою лялпаду,

Я довго-довго мрію, не засну...
Чи хто збагне її, небесну владу,
Порив душі і тиху таїну?..

Любомир Госейко

ТРИ ЛИСТИ

Кожний матері своїй --
на небі,
в Україні і на чужині,
три листи на пошту кинув я
травневі --
три листи до матерів своїх.

Три листи із змістом невідимним,
три листи з печаттю -- Вічне Місто --
в свято матерів -- сімнадцятого травня
три листи до матерів зайшли.
Перший лист -- до Міста Годубого,
другий лист -- до Міста Дніпрового,
третій лист -- до матінки моєї.

Три листи на пошту рано кинув,
три листи, а відповідь одна:
-- Сину мій, спасибі за молитву
На маївці до Цариці неба
помолись за матір в Україні.

Три листи травневі я на пошту кинув,
три листи, а відповідь одна.



Іван Франко

15 серпня 1856 -- 28 травня 1916

НЕ ПОРА...

Не пора, не пора, не пора
Москалеві, ляхові служити!
Дювершилась України кривда стара,
Нам пора для України жити.

Не пора, не пора, не пора
За невігласків вить свою кров,
І любити царя, що наш люд обдира,
Для України наша любов.

Не пора, не пора, не пора
В рідну хату вносити роздор,
Хай пропаде незгоди проклята кара!
Під України еднаймоєь прапор!

Бо пора се великая єсть:
У завзятой, важкій боротьбі
Ми поляжем, щоб волю і щастя і честь
Рідний краю, здобути тобі!

(1880)

Вічна Память!



Сл. п. д-р Р. Криштальський

В шпиталі, в Нью-арку, 17 березня 1972 р. помер відомий громадський діяч і журналіст д-р Роман Криштальський.

Сл. п. Роман Криштальський народження 1901 р. в Городенці, Західня Україна. По скінченні гімназії і правничого факультету працював як адвокат у Львові.

Як журналіст працював від 1923 року аж до часу захворювання у цьому році. У Львові був викладачем права в Купецькій гімназії та на курсах Абітурієнтів.

Приїхавши до Америки, включився в громадську працю в Ньюарку. Н. Дж. Був співредактором "Правничого Вісника", головним

редактором "Українського Народного Слова" — органу братської організації Української Народної Помочі.

Був одним із Ініціативної Групи для скликання перших установчих зборів українських журналістів у ЗДА, що потім відбулися 20 грудня 1952 р. у Нью-Йорку. Дня 17 лютого 1962 р. на IV-их загальних зборах Спільки Українських Журналістів Америки (СУЖА) був обраний на секретаря Головної Управа СУЖА і ним був до 1972 р.

Дописував до низки щоденників, тижневиків і журналів у ЗДА і поза ЗДА, а зокрема до — "Свободи", "Америку", "Народної Воли", "Українського Слова", "Вільного Слова", "Мети", "Нового Шляху", "Жіночого Світу".

Був членом різних організацій і товариств, та в останньому часі діяв як секретар партії УНДО. На щорічних загальних зборах СУЖА був відзначений як почесний член СУЖА.

В особі д-ра Р. Криштальського українська громада в ЗДА втратила робітного діяча, товариства і організації доброго і солідного члена. Віщуємо Йому пам'ять, а родині глибоке співчуття.



Сл. п. Блаженніший Митрополит Іларіон

Первоєрарх Української Греко-Православної Церкви в Канаді, помер в середу 29-го березня 1972 р. о годині 10:15 ввечері, в лікарні Мізерикордія в Вінніпезі. Він прожив 90 років.

